

## Xuthinuws 'Uli'hwiin' Tsqway Wuxus

Hul'q'umi'num' version by  
Ruby Peter, Delores Louie, Donna Gerds

xuthinuws wuxus  
'uli'hwiin' 'i' tsqway  
'uli'aam'ut 'eelhtun  
ni' 'u tthu tumlhalus qwlhey'.

'uli'i'lhtun' 'eelhtun  
'u thu xwuyxwiya'yu.  
'i' nan 'uw' 'uy'  
thu tsq'ix xwuyxwiya'yu.  
mmmm! mmmm!

nuts'iws wuxus  
tstl'um nuqum 'u thu xa'xtsa'.  
hw'uy'um' xuytl' qa'.  
t-hwlhwiws kwu'elh.  
wuxus! wuxus! wuxus!

lhwiws wuxus,  
'uli'hwiin' 'i' tsqway,  
'uli'aam'ut 'eelhtun  
ni' 'u tthu tumlhalus qwlhey'.

'uli'i'lhtun' 'eelhtun  
'u thu xwuyxwiya'yu.  
'i' nan 'uw' 'uy'  
thu tsq'ix xwuyxwiya'yu.  
mmmm! mmmm!

nuts'iws wuxus  
tstl'um nuqum 'u thu xa'xtsa'.  
hw'uy'um' xuytl' qa'.  
t-hwyusul'iw's kwu'elh.  
wuxus! wuxus! wuxus!

yusul'iws wuxus,  
'uli'hwiin''i' tsqway,  
'uli'aam'ut 'eelhtun  
ni' 'u tthu tumlhalus qwlhey'.

'uli'i'lhtun' 'eelhtun  
'u thu xwuyxwiya'yu.  
'i' nan 'uw' 'uy'  
thu tsq'ix xwuyxwiya'yu.  
mmmm! mmmm!

nuts'iws wuxus  
tstl'um nuqum 'u thu xa'xtsa'.  
hw'uy'um' xuytl' qa'.  
t-hwnuts'iw's kwu'elh.  
wuxus! wuxus! wuxus!

nin'ts'iw's wuxus,  
'e'uhwiin' 'i' tsqway,  
'aam'ut tthuw'nilh wiw'xus,  
ni' 'u tthu tumlhalus qwlhey'.

'i'lhtun' tthuw'nilh wiw'xus  
'u thu xwuyxwiya'yu.  
'i' nan 'uw' 'uy'  
thu tsq'ix xwuyxwiya'yu.  
mmmm! mmmm!

nuts'iws wuxus  
tstl'um nuqum 'u thu xa'xtsa'.  
hw'uy'um' xuytl' qa'.  
sisuw' 'ew'kw' wuxus.

t-hw'uwu te' wuxus.  
wuxus! wuxus!

## Glossary

wuxus	'frog'	tsqway	'green'
nuts'iws wuxus	'one frog'	tumlhalus	'brown'
yusul'iws wuxus	'two frogs'	tsq'ix	'black'
lhwiws wuxus	'three frogs'	'uy'	'good'
xuthinuws wuxus	'four frogs'	hw'uy'um'	'clear'
		xuytl'	'cool'
		'e'uhwiin'	'little one'
wiw'xus	'little frog'	'uli'hwiin	'bunch of little ones'
nin'ts'iw's wuxus	'one little frog'	'aam'ut	'sitting'
		'uli'aam'ut	'bunch of little ones sitting'
xwuyxwiya'yu	'flies'	'i'lhtun'	'eating'
qwlhey'	'log'	'uli'i'lhtun'	'bunch of little ones eating'
xa'xtsa'	'pond'	tstl'um	'jump'
qa'	'water'	nuqum	'dive'

## Homework assignment:

- (1) color the plural words yellow
- (2) color the diminutive words green (be careful..some are both)
- (3) do you spot any (other) adjectives or adverbs?

<http://sxwiem.hwulmuhwqun.ca/xuthinuws-ulihwiin-tsqway-wuxus-four-little-frogs/>